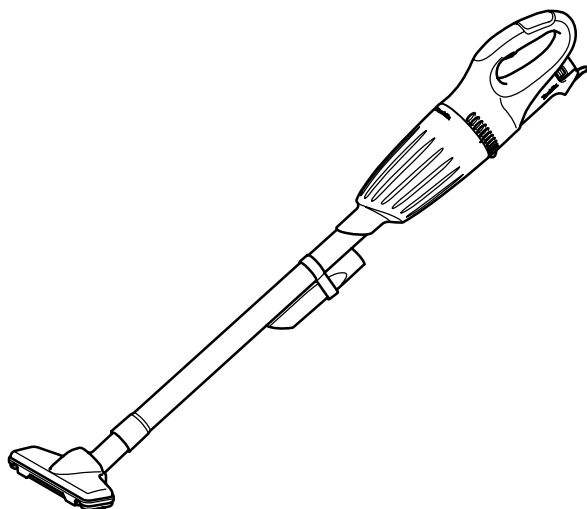
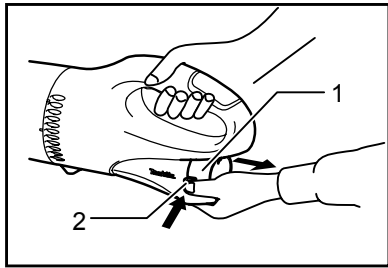




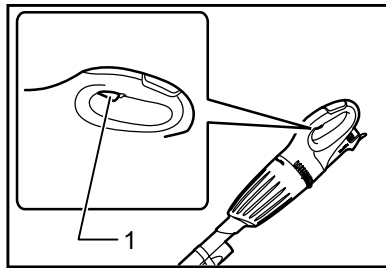
GB	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	<b>Бездротовий очищувач</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	<b>Akkumulátoros porszívó</b>	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>
SK	<b>Bezdrôtový čistič</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>
CZ	<b>Akkumulátorový vysavač</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>

CL070D  
CL100D

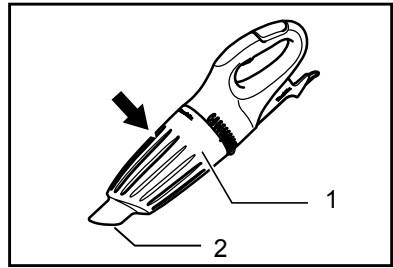




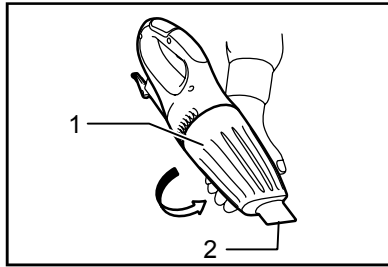
1 010015



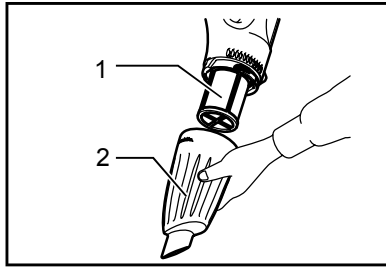
2 010016



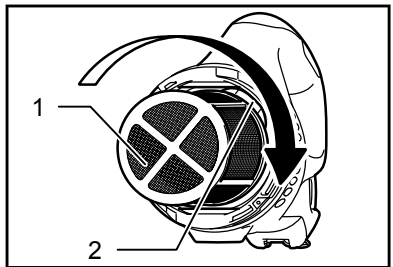
3 010022



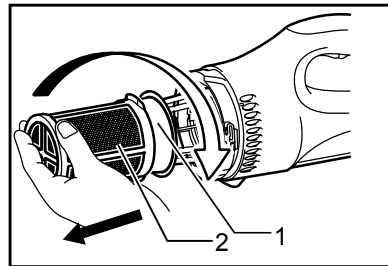
4 010023



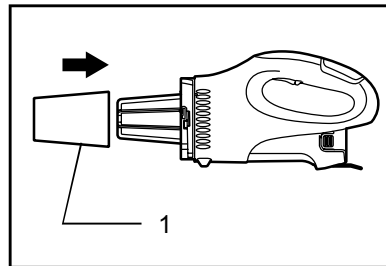
5 010024



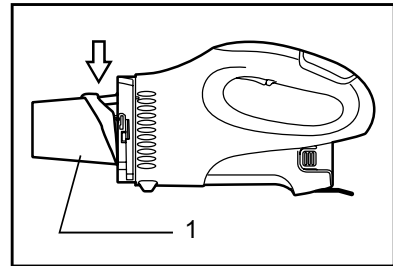
6 010025



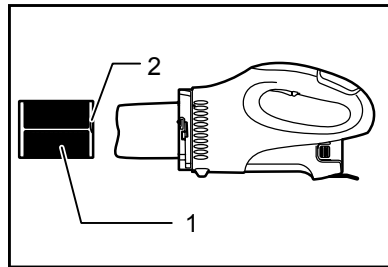
7 010026



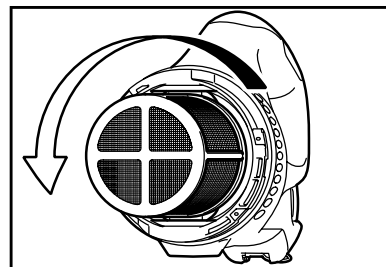
8 010027



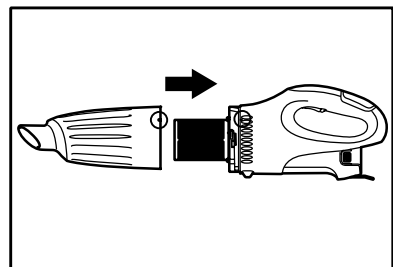
9 010028



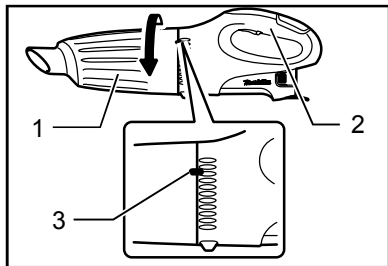
10 010029



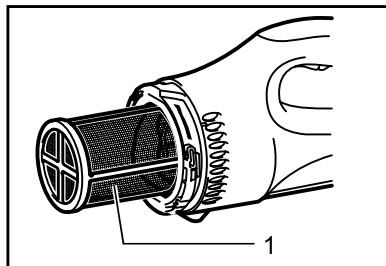
11 010030



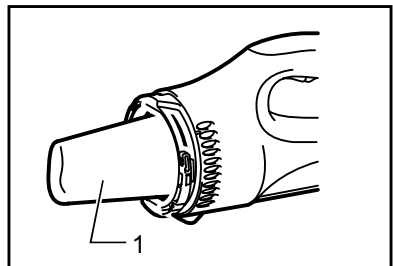
12 010031



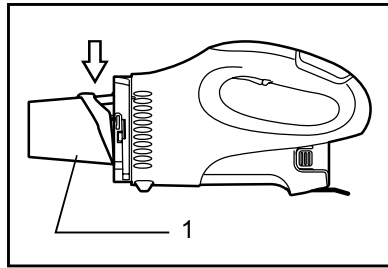
13 010032



14 010033

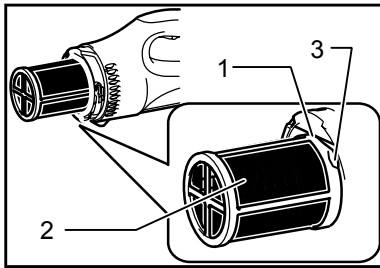


15 010034



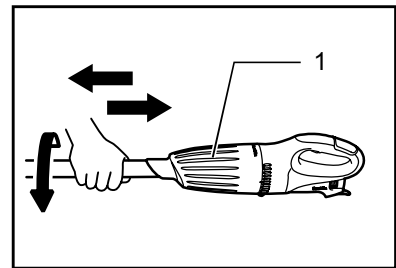
16

010028



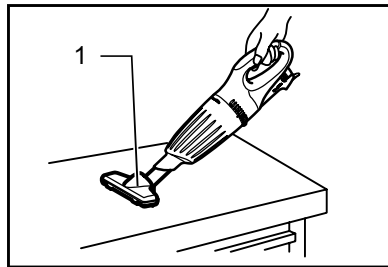
17

010036



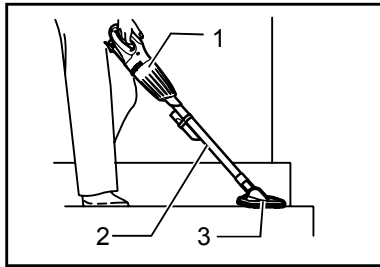
18

010017



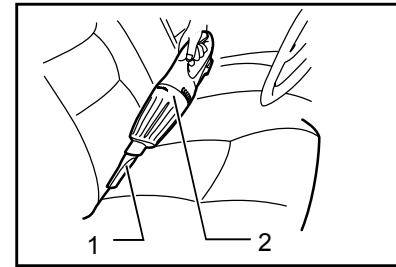
19

010018



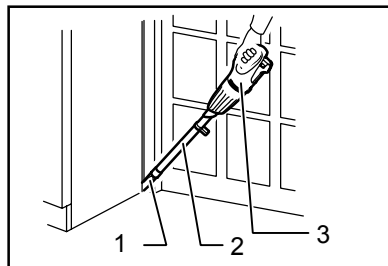
20

010019



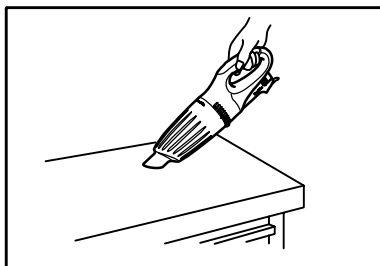
21

010020



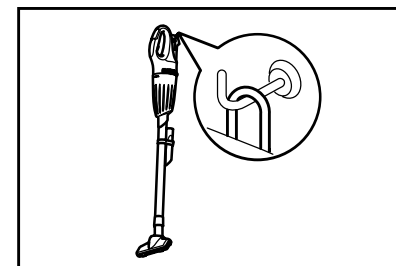
22

010021



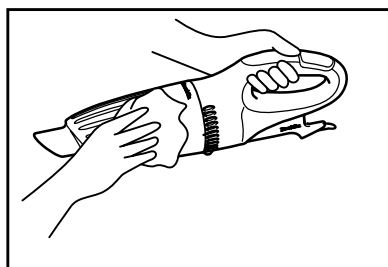
23

010061



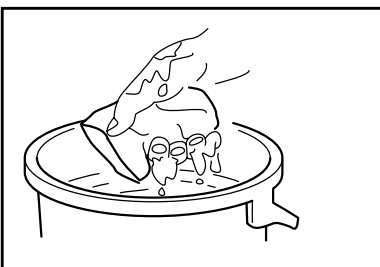
24

010037



25

010038



26

010009

## ČESKÝ

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Akumulátor	7-2. Vstupní filtr	17-2. Vstupní filtr
1-2. Tlačítko	8-1. Filtr	17-3. Zajišťovací výstupek
2-1. Spoušť	9-1. Filtr	18-1. Pouzdro
3-1. Pouzdro	10-1. Vstupní filtr	19-1. Hubice
3-2. Vstup sání	10-2. Zajišťovací výstupek	20-1. Těleso vysavače
4-1. Pouzdro	13-1. Pouzdro	20-2. Prodlužovací nástavec
4-2. Vstup sání	13-2. Držadlo	20-3. Hubice
5-1. Vstupní filtr	13-3. Výčňelek	21-1. Rohová hubice
5-2. Pouzdro	14-1. Vstupní filtr	21-2. Těleso vysavače
6-1. Vstupní filtr	15-1. Filtr	22-1. Rohová hubice
6-2. Zajišťovací výstupek	16-1. Filtr	22-2. Prodlužovací nástavec
7-1. Filtr	17-1. Drážka v plášti vysavače	22-3. Těleso vysavače

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CL070D	CL100D
Kapacita	600 ml	
Opakované použití	Přibližně 8 min.	Přibližně 12 min.
Celková délka	966 mm	
Hmotnost netto	0,81 kg	0,88 kg
Jmenovité napětí	7,2 V DC	10,8 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA - Procedure 01/2003

ENE017-1

ENCO07-4

### Určení nástroje

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

ENB114-1

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Před použitím si pozorně přečtete tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte mokré materiály, zapálené cigarety a jiné podobné materiály.
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

## AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtete všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.

- (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.**  
Zkrat baterie může způsobit velký průtok proudu, přehřívání, možné popáleniny a poruchu.
6. **Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).**
  7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
  8. **Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.**
  9. **Nepoužívejte akumulátor, který byl vystaven pádu nebo nárazu.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.**  
**Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor.**  
**Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor nabíjete při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).**  
**Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.**

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

### Instalace a demontáž akumulátoru

#### Fig.1

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje stisknout tlačítka na obou bocích akumulátoru.
- Při vkládání akumulátoru jej držte tak, aby jeho přední strana zapadla do otvoru pro akumulátor, a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní slabé cvaknutí. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

## Zapínání

### Fig.2

### ⚠POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

### Vysypávání prachu

### ⚠POZOR:

- Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.
- Zajistěte vyprázdění prachu nahromaděného ve vysavači. V opačném případě může dojít k ucpání filtru nebo poškození motoru.

#### Fig.3

Prach ulpělý na filtru v pouzdru odstraníte poklepáním na pouzdro rukou (4krát či 5krát).

#### Fig.4

Nyní nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu zpříma vytáhněte.

### POZNÁMKA:

- Při otevření pouzdra se může rozsypat prach - pod pouzdro si položte sáček na smetí.

#### Fig.5

Z vnitřku pouzdra a vstupního filtru odstraňte nahromaděný prach.

#### Fig.6

Vstupním filtrem otočte ve směru šipky, uvolněte zajišťovací výstupek z jednotky vysavače a pak vstupní filtr vyjměte.

#### Fig.7

Ze vstupního filtru odstraňte jemný prach. Potom vyjměte filtr a lehkým klepáním prach odstraňte.

### Zpětná montáž

#### Fig.8

Nasadte filtr tak, aby zcela dosedl na místo v jednotce vysavače.

#### **POZNÁMKA:**

- Ujistěte se, zda je filtr nasazen rovně a zda není shrnutý. Při nesprávném nasazení filtru (viz obrázek) pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru.

Fig.9

Nasadte vstupní filtr. Nyní zajistěte natočení vstupního filtru tak, aby byl zajišťovací výstupek pevně zajištěn v jednotce vysavače.

Fig.10

Fig.11

Nasadte pouzdro. Vyrovnajte značku na pouzdru se značkou na rukojeti a pak pouzdro otočením pevně nasadte ve směru šipky, až se zajistí na místě.

Fig.12

Fig.13

#### **POZNÁMKA:**

- Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.
- Před použitím vysavače vždy zkontrolujte, zda je filtr i vstupní filtr správně nasazen. Nebudou-li filtry nasazeny správně, pronikne do pláště motoru prach, jenž způsobí poruchu motoru. Jestliže nastanou situace uvedené v následujících příkladech, byl filtr a vstupní filtr nasazen nesprávně. Filtry nasadte správně a odstraňte problém.

#### **Příklady problémů**

Příklad 1: Byl nasazen pouze vstupní filtr (bez hlavního filtru)

Fig.14

Příklad 2: Byl nasazen pouze filtr (bez vstupního filtru)

Fig.15

Příklad 3: Filtr je nasazený avšak shrnutý

Fig.16

Příklad 4: Zajišťovací výstupek vstupního filtru není pevně zajištěn v drážce pláště vysavače

Fig.17

## **PRÁCE**

#### **⚠POZOR:**

- Chcete-li připojit příslušenství, například hubici, nasadte příslušenství a otočte jím ve směru šipky, abyste při používání zabezpečili pevné spojení. Příslušenství odpojte otočením a vysunutím rovněž ve směru šipky. Budete-li při nasazování či odpojování příslušenství otáčet opačným směrem, můžete povolit pouzdro.

Fig.18

## **Vysávání**

Hubice

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

Fig.19

#### **Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)**

Prodlužovací nástavec patří mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy.

Fig.20

#### **Rohová hubice**

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadte rohovou hubici.

Fig.21

#### **Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)**

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

Fig.22

#### **Vysávání bez hubice**

Prach můžete vysávat i bez hubice.

Fig.23

## **ÚDRŽBA**

#### **⚠POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý.

#### **Činnosti po ukončení práce**

Při skladování vysavač pověste na hřebík za praktické poutko na zadní straně.

Fig.24

#### **Čištění**

Fig.25

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otřete hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Čistěte také sací otvor, prostor pro prachový/papírový pytel a prachové víko.

#### **⚠POZOR:**

- Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k poškození barevné úpravy nebo k prasknutí materiálů.

Fig.26

Jestliže je filtr ucpaný prachem a výkon vysavače se sníží, vyperte filtr v mýdlové vodě. Před použitím jej důkladně vysušte. Nedostatečně vysušený filtr může oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

## Body ke kontrole před žádostí o opravu

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Není pouzdro plné prachu?</li><li>▪ Není ucpaný filtr?</li><li>▪ Není vybitý akumulátor?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vyprázdněte pouzdro na prach.</li><li>▪ Filtr vyprašte nebo vyperte.</li><li>▪ Nabijte akumulátor.</li></ul>
Zařízení nepracuje	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Není vybitý akumulátor?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nabijte akumulátor.</li></ul>

010051

### POZNÁMKA:

- Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Filtr
- Vstupní filtr
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan